

**COREE DU SUD, SEOUL - JAPON, TOKYO****Filière vins et produits gourmets**DU 1<sup>ER</sup> AU 5 JUILLET 2024

Dans le cadre de la Team France Export, CCI International Grand Est et ses partenaires vous proposent de participer à une mission de prospection sur mesure.

Vous y rencontrerez des acteurs BtoB du secteur du vin et de la gastronomie. Cette mission organisée en Corée du Sud avec une option au Japon s'effectuera dans 2 villes importantes : Séoul et Tokyo.

**LES RAISONS DE S'INTERESSER A LA COREE DU SUD ET AU JAPON****▶ Corée du Sud :**

- Augmentation des ventes de champagnes de + 68 % et de + 97 % pour les autres vins effervescents (en valeur).
- Il existe plus de 500 importateurs actifs de boissons alcoolisées en Corée du Sud dont une certaine sont très significatifs.
- En 2022, le pays a importé près de 25,9 Mds EUR de produits alimentaires (+ 27,6 % entre 2021 et 2022) dont 10,5 Mds EUR de produits d'épicerie et gourmets (+ 26,1 % en valeur entre 2021 et 2022).
- Les importations coréennes en produits d'épicerie et gourmets sont dominées par l'épicerie salée (4,6 Mds EUR), le café et thé (1,3 Mds EUR) ainsi que les produits sucrés (1,1 Mds EUR).

**▶ Japon :**

- Le Japon est le 5<sup>ème</sup> marché mondial du vin en valeur et 10<sup>ème</sup> en volume en 2022.
- La France est le 1<sup>er</sup> fournisseur de vin au Japon en valeur en 2022 avec 583 M EUR sur les vins pétillants et 442 M EUR sur tous les autres vins dont vins tranquilles.
- Le Japon occupe 3 des 4 premières places du classement du Guide Michelin des villes qui comptent le plus de restaurants étoilés au monde.
- Les ménages consacrent environ 25 % de leurs revenus à l'alimentation. Par ailleurs, 70 % des consommateurs au Japon pensent que ce qu'ils mangent a un impact direct sur leur bien-être émotionnel. Le Japon est ainsi un grand pays de consommateurs gourmets.

En partenariat avec :

**PRESTATIONS PROPOSEES**

- ▶ Organisation de rencontres avec des acteurs professionnels dans les deux pays
- ▶ Visites de points de vente
- ▶ Vol aller - retour depuis Paris et hébergement sur place
- ▶ Vol Séoul - Tokyo (sauf si mission en Corée du Sud uniquement)
- ▶ Accompagnement par un conseiller International

**DATE LIMITE D'INSCRIPTION : 28 MARS 2024****CONTACTS**

Alsace // Alexandrine MARTINAT // T. 06.75.52.68.07 // [a.martinat@grandest.cci.fr](mailto:a.martinat@grandest.cci.fr)  
Champagne-Ardenne // Vincent LALUC // T. 06.59.82.35.99 // [vincent.laluc@businessfrance.fr](mailto:vincent.laluc@businessfrance.fr)  
Lorraine // Caroline GOUJON // T. 03 87 39 46 31 // [c.goujon@grandest.cci.fr](mailto:c.goujon@grandest.cci.fr)

• [teamfrance-export.fr/grandest](http://teamfrance-export.fr/grandest)

MISSION COREE DU SUD ET JAPON	Coût HT si votre entreprise n'est pas éligible à la subvention régionale	Coût HT si votre entreprise EST ELIGIBLE à la subvention régionale
Coût de la mission	8 000 € HT*	4 000 € HT
Forfait d'organisation CCI	850 € HT	
Coût global HT	8 850 € HT*	4 850 € HT

MISSION COREE DU SUD (uniquement)	Coût HT si votre entreprise n'est pas éligible à la subvention régionale	Coût HT si votre entreprise EST ELIGIBLE à la subvention régionale
Coût de la mission	6 500 € HT*	3 250 € HT
Forfait d'organisation CCI	700 € HT	
Coût global HT	7 200 € HT*	3 950 € HT

\* Ces coûts varient selon la nature de votre projet et de votre date d'inscription.

**Frais restant à votre charge :** Frais de restauration sur place, frais d'acheminement de documentation et/ou d'échantillons, vos frais personnels.



Financé par  
l'Union européenne

La Région et le FEDER (via le programme opérationnel 2021-2027) sont susceptibles de vous accorder, pour toute inscription confirmée une subvention pouvant aller jusqu'à 50 % du coût net de la mission (hors forfait organisation CCI), sous réserve d'une inscription au Programme Régional Export Grand Est 2024, sous réserve que votre entreprise remplisse les conditions d'éligibilité et qu'au minimum 3 entreprises participent à l'opération. Votre conseiller International reste à votre disposition pour les modalités pratiques.



Les dépenses engagées au titre de la manifestation peuvent être reprises dans le cadre de l'assurance prospection proposée par Bpifrance.

## PROGRAMME (COMMUNIQUE A TITRE INDICATIF, SUSCEPTIBLE D'ETRE MODIFIE)

<b>30 juin</b>	<b>Arrivée à Séoul</b>
<b>1<sup>er</sup> juillet</b>	<b>Journée à Séoul</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accueil par l'équipe de Business France Corée du Sud</li> <li>• Visite de points de vente</li> </ul>
<b>2 juillet</b>	<b>Journée à Séoul</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Master class le matin</li> <li>• Dégustation professionnelle l'après-midi</li> </ul>
<b>3 juillet</b>	<b>Départ pour Tokyo</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Déjeuner de bienvenue et réunion de préparation au marché japonais</li> </ul>
<b>4 juillet</b>	<b>Journée à Tokyo</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Master class le matin</li> <li>• Dégustation professionnelle l'après-midi</li> </ul>
<b>5 juillet</b>	<b>Journée à Tokyo et départ pour Paris</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Visite de points de vente</li> </ul>

## CONTACTS

Alsace // Alexandrine MARTINAT // T. 06.75.52.68.07 // [a.martinat@grandest.cci.fr](mailto:a.martinat@grandest.cci.fr)  
 Champagne-Ardenne // Vincent LALUC // T. 06.59.82.35.99 // [vincent.laluc@businessfrance.fr](mailto:vincent.laluc@businessfrance.fr)  
 Lorraine // Caroline GOUJON // T. 03 87 39 46 31 // [c.goujon@grandest.cci.fr](mailto:c.goujon@grandest.cci.fr)  
 • [teamfrance-export.fr/grandest](http://teamfrance-export.fr/grandest)





# BON D'ACCEPTATION / INSCRIPTION



Financé par l'Union européenne

COREE DU SUD - JAPON

**Mission de prospection**

**Filière vins et produits gourmands**

DU 1<sup>ER</sup> AU 5 JUILLET 2024

**A retourner complété à :**

CCI International Grand Est  
CS 90065

67012 Strasbourg Cedex

**Ou par mail à votre conseiller international**

*Si vous souhaitez que la référence de votre bon de commande soit reportée sur la facture qui vous sera envoyée vous devez **obligatoirement l'indiquer sur ce bon d'acceptation/inscription.***

REFERENCES	
Dossier suivi par (nom de votre conseiller international) :	
Bon d'acceptation/inscription à retourner avant le : <b>28 mars 2024</b>	
IDENTIFICATION DE L'ENTREPRISE	
N° de bon de commande client à reporter sur la facture :	
Raison Sociale :	SIRET (obligatoire) :
Nom :	Fonction :
Activité :	Site Internet :
Adresse :	
CP :	Ville :
Adresse de facturation (si différente) :	
Tél. Portable :	Mail :

<input type="checkbox"/> Participe à la mission de prospection <b>Corée du Sud et Japon</b>	8 000 € HT
<input type="checkbox"/> Forfait organisation CCI International Grand Est <b>Corée du Sud et Japon</b>	850 € HT
<input type="checkbox"/> Participe à la mission de prospection <b>Corée du Sud uniquement</b>	6 500 € HT
<input type="checkbox"/> Forfait organisation CCI International Grand Est <b>Corée du Sud uniquement</b>	700 € HT
TOTAL HT	
TVA 20 %	
TOTAL TTC	

Je procède au paiement de 50 % du montant TTC, soit .....TTC, **par virement bancaire** aux coordonnées suivantes : BANQUE POPULAIRE ALSACE LORRAINE CHAMPAGNE - IBAN : FR76 1470 7501 8070 2198 5594 514 - Adresse SWIFT (BIC) : CCBPFRPPMTZ, **à réception de la facture d'acompte qui intégrera, si l'entreprise est éligible, le montant de la subvention Région/FEDER.**

Je reconnais avoir pris connaissance des conditions générales de vente indiquées en annexe et les accepte.

Fait à .....

Le .....

**Signature + cachet de l'entreprise**

*Précédée de la mention « Bon pour accord »*

**CCI Grand Est - Espace Européen de l'Entreprise 14 rue de la Haye Schiltigheim - CS 90065 - 67012 Strasbourg Cedex - France**

« Les destinataires des données sont les CCI du Grand Est. Les finalités du traitement consistent en la mise en œuvre de la mission de service public des CCI (art. L710-1 du code de commerce). Durée de conservation des données personnelles : 3 ans à compter de la fin de la relation contractuelle ou de la collecte. Les responsables conjoints du traitement sont les Présidents des CCI territoriales du Grand Est et le Président de la CCI Grand Est pour les activités de CCI International. La CCI est également susceptible de vous inviter à ses événements, de vous adresser ses offres commerciales et ses enquêtes. Conformément au règlement européen du 27 avril 2016 sur la protection des données des personnes physiques, vous disposez des droits d'accès, de rectification, d'effacement, de limitation et d'opposition aux données vous concernant. Vous pouvez exercer ces droits sur simple demande à l'adresse suivante : dpo@grandest.cci.fr ou CCI Grand Est 10 rue Claude Gelée BP41071 88051 Epinal cedex 9. Autorité auprès de laquelle vous pouvez introduire une réclamation : CNIL www.cnil.fr. »

## 1. OBJET ET CHAMP D'APPLICATION

Les dispositions qui suivent sont constitutives des conditions générales de vente (C.G.V.) des prestations commercialisées par la CCI GRAND EST dans le cadre des activités déployées par CCI International GRAND EST avec, le cas échéant, l'appui du réseau d'Enterprise Europe Network. Des conditions particulières pourront, le cas échéant, déroger aux présentes conditions générales de vente ou les compléter par des clauses spécifiques contenues dans la proposition commerciale. Toute condition contraire opposée par le Client sera donc, à défaut d'acceptation expresse, inopposable à la CCI GRAND EST, quel que soit le moment où elle aura pu être portée à sa connaissance. Les conditions générales d'achat du Client sont inapplicables.

Le fait que la CCI GRAND EST ne se prévale pas à un moment donné de l'une quelconque des présentes conditions générales de vente, ne peut être interprété comme valant renonciation à se prévaloir ultérieurement de l'une quelconque des dites conditions.

Toute commande de prestations commercialisées par la CCI GRAND EST suivie du règlement par le Client d'une avance sur participation ou au comptant, entraîne et implique l'adhésion entière et sans réserve de ce dernier aux présentes conditions générales de vente.

Dans la prestation d'Enterprise Europe Network et de CCI International GRAND EST ne sont pas inclus sauf mention spécifique dans le bulletin d'acceptation : les transports à l'intérieur du pays où se déroule la mission, les frais de restauration non prévus au programme, la participation d'une 2ème personne pour la même entreprise, les frais éventuels d'acheminement de documentation et /ou d'échantillons, le dédouanement de ces derniers et les frais d'excédent de poids, l'assistance d'un interprète, les dépenses personnelles, les frais de visas.

## 2. MODALITÉS D'INSCRIPTION ET DE RÈGLEMENT

### 2.1 / Proposition commerciale

Une proposition commerciale à laquelle sera joint un bulletin d'acceptation ou un devis sera adressé à l'entreprise concernée. Cette offre mentionnera les conditions d'exécution et les conditions financières retenues.

### 2.2 / Acceptation de l'offre proposée et inscription

Les entreprises confirmeront leur participation en retournant, avant la date de clôture des inscriptions, à la CCI GRAND EST :

- Le bulletin d'acceptation dûment complété et signé par une personne habilitée au sein de l'entreprise,
- Un acompte de 50% du montant total TTC de la facture à la commande qui validera l'inscription définitive de l'entreprise.

Le bulletin d'acceptation matérialise l'engagement de l'entreprise et l'acceptation des Conditions Générales de Vente. A réception du bulletin d'acceptation, la CCI GRAND EST retournera à l'entreprise une facture acquittée correspondant à l'acompte reçu.

Le solde est exigible 15 jours avant le début de la mission ou de la fourniture programmée des prestations.

**Cas particulier :** Pour les prestations concernant l'offre de préparation, comprenant par exemple les ateliers techniques, les rencontres expert, l'éclairage réglementaire, les diagnostics export, les fichiers : le prix de la prestation est payable à la commande, sauf stipulation expresse de la part de la CCI GRAND EST.

### 2.3 / Engagements des parties

Les conditions financières et techniques de la prestation n'engagent la CCI GRAND EST que si le bulletin d'acceptation et l'acompte sont retournés avant le délai précisé sur le bulletin d'acceptation.

La réception des pièces indiquées en 2.2 constitue la condition impérative du démarrage de la prestation par la CCI GRAND EST.

Le Client s'engage à bénéficier de la (ou des) prestation(s) choisie(s) et validée(s) au préalable avec les services de la CCI GRAND EST et à suivre le programme tel qu'il est proposé dans l'offre.

### 2.4 / Subventions éventuelles

La confirmation par la CCI GRAND EST du bon de commande rend exigible l'intégralité des sommes dues. Le droit aux subventions étant soumis à des conditions d'éligibilité, il appartient à l'entreprise de vérifier son éligibilité auprès de la Région Grand-Est.

### 2.5 / Facturation complémentaire

Si des prestations complémentaires par rapport à la teneur de la proposition commerciale sont rendues au Client, la CCI GRAND EST émettra une facture spécifique mentionnant le prix de la prestation concernée dans le mois qui suit le retour du déplacement. Elle devra être réglée sous 30 jours fin de mois.

## 3. PÉNALITÉS EN CAS DE NON-PAIEMENT

Le non-paiement à leur échéance des factures émises entraînera, après une mise en demeure préalable adressée par lettre recommandée restée sans effet :

- L'application de pénalités d'un montant égal à trois fois le taux d'intérêt légal (Art. L.441-6 du Code de Commerce),
- L'application d'une indemnité forfaitaire pour frais de recouvrement d'un montant de 40 €,
- L'exigibilité immédiate de la somme restant due à la CCI GRAND EST.

## 4. CONDITIONS D'ANNULATION DE LA PRESTATION

### 4.1 / Du fait de la CCI GRAND EST

Postérieurement à la diffusion de la proposition commerciale et quelles qu'en soient les causes, la CCI GRAND EST se réserve le droit d'annuler ou de reporter la prestation. Une information écrite sera adressée aux Clients et leur acompte sera remboursé, à l'exclusion de toute indemnité supplémentaire.

### 4.2 / Du fait du Client

En cas d'annulation du fait du Client, la CCI GRAND EST sera en droit de conserver l'acompte et de facturer les prestations résiduelles à hauteur des dépenses réelles qu'elle aura déjà engagées.

### 4.3 / Force majeure

Les cas de force majeure, notamment les grèves, guerres, boycott de produits français, etc., ou tout autre événement imprévisible, irrésistible et insurmontable, indépendant de la volonté de la CCI GRAND EST et entravant les prestations en constituant un obstacle définitif à l'exécution de ses fournitures et prestations, suspendent de plein droit les obligations de la CCI GRAND EST et la dégagent de toute responsabilité ou dommage pouvant en résulter.

Sont assimilées à un cas de force majeure les mesures prises par une autorité instituée dans le cadre de la lutte contre une crise sanitaire de type COVID19 empêchant la fourniture de la prestation.

Dans ce cas, le Client a la faculté de résilier sa participation en adressant à la CCI GRAND EST une lettre recommandée avec AR et la CCI GRAND EST lui remboursera les sommes versées, à l'exception des frais d'organisation qu'elle aura engagés, ou délivrera, au choix du Client, un avoir du même montant.

## 5. INFORMATION ET CONFIDENTIALITÉ

**5.1 /** Le Client s'engage à transmettre à la CCI GRAND EST toutes les informations nécessaires à la bonne réalisation de la prestation. Le Client s'engage à honorer les rendez-vous, à réaliser les démarches et travaux lui incombant dans le cadre du projet et à informer régulièrement la CCI GRAND EST de son évolution. Le Client précisera si ces données revêtent un caractère confidentiel ou si elles peuvent être exploitées par la CCI GRAND EST en vue d'enrichir ses programmes d'action ou ses prestations.

**5.2 /** La CCI GRAND EST s'engage à prendre les mesures nécessaires, notamment vis-à-vis de son personnel, pour que soient maintenus confidentiels les informations et documents de toute nature, relatifs au Client, qui lui sont communiqués pour ou à l'occasion de la réalisation de la prestation. De la même manière, elle s'oblige à traiter comme strictement confidentiels les résultats de la prestation, sauf autorisation spéciale et écrite du Client.

**5.3 /** La CCI GRAND EST pourra mentionner le nom du Client dans ses références institutionnelles (notamment avec le Conseil Régional ou l'Etat) et commerciales.

## 6. RESPONSABILITÉS

La CCI GRAND EST ne peut être tenue pour responsable de l'utilisation par le Client des informations qui lui auront été transmises par la CCI GRAND EST, celle-ci n'ayant qu'une obligation de moyens.

La CCI GRAND EST dispose d'une assurance responsabilité civile en sa qualité de prestataire. Toutefois, la CCI GRAND EST n'assume aucune responsabilité en ce qui concerne les risques, dommages encourus et accidents de toute nature pouvant survenir à l'occasion d'une mission ou d'un salon. Le Client est par conséquent invité à souscrire à ses frais toutes assurances rendues nécessaires. Le Client devra notamment être titulaire d'une police d'assurance le garantissant pour les dommages qu'il encourt et ceux causés aux tiers dont il serait reconnu responsable. Plus spécialement, les Clients et leurs assureurs renoncent à tous recours contre la CCI GRAND EST.

## 7. PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

La CCI GRAND EST demeure seule propriétaire des droits portant sur la propriété intellectuelle intégrés dans ses prestations, de son savoir-faire et du contenu des rapports rédigés par ses services ou ses partenaires.

## 8. INFORMATIQUE ET LIBERTÉS

Les données collectées recueillies font l'objet d'un traitement informatique destiné à la base de gestion de la relation client. Les destinataires des données sont les services de la CCI GRAND EST, de Business France et de leurs entités rattachées (pour certaines situées hors Union Européenne), aux membres du dispositif français d'appui à l'internationalisation de l'économie française et leurs sous-traitants techniques, à CCI France en sa qualité de tête de réseau et aux services d'État au titre de l'évaluation des prestations fournies. Conformément au règlement européen du 27 avril 2016 sur la protection des données des personnes physiques et la loi Informatique et Libertés du 6 janvier 1978 modifiée, le Client dispose des droits d'accès, de rectification, d'opposition pour justes motifs et de limitation des données le concernant. Il peut exercer ces droits sur simple demande à l'adresse suivante : [dpo@grandest.cci.fr](mailto:dpo@grandest.cci.fr) ou par courrier postal : DPD, CCI Grand Est 10 rue Claude Gelée BP41071 88051 Epinal cedex 9. Le responsable du traitement est le Président de la CCI GRAND EST. Base juridique du traitement : mission de service public de la CCI (art. L710-1, 3° du code de commerce). Autorité auprès de laquelle le Client peut introduire une réclamation : CNIL [www.cnil.fr](http://www.cnil.fr), 3 place de Fontenoy TSA 80715 75334 Paris cedex 07.

## 9. LITIGES

Les présentes conditions générales de vente sont soumises au seul droit français.

Les Parties rechercheront une solution amiable à tout différend pouvant survenir entre elles, et de préférence par la voie de la médiation.

À défaut de règlement amiable, tout litige ou toute contestation se rapportant à l'application, l'interprétation ou l'exécution des présentes conditions générales de vente sera porté devant les juridictions françaises territorialement compétentes par rapport au siège de la CCI.